



Publicaziuns officialas dils 22-05-2009

Radunonza da vischnaunca

Mardis, ils 2 da zercladur 2009 allas 20.00 uras en casa da scola a Sumvitg

Gliesta da tractandas

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla davosa radunonza communal dils 11-05-2009
4. Rendaquen 2008
5. Rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2008
6. Tractaziun ed approbaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Surrein-Encarden
7. Revisiun dil reglament taxas da cura e contribuziun promoziun dil turissem
8. Revisiun parziala dils statuts dalla corporaziun schigentera solara da gliet Cadi
9. Orientaziuns
10. Varia

Il quen communal per 2008 vegn tarmess tier a mintga casada en vischnaunca. Ils detagls tier tractanda 6, 7 e 8 san vegnir retratgs naven dils 22-05-2009 tier la canzlia communal. Dil protocol dalla davosa radunonza communal sa vegnir priu investa sin canzlia communal durent las uras da spurtegl.

Sumvitg, 22-05-2009

Suprastonza communal Sumvitg

Votaziun communalas dils 07-06-2009

Project messadi tier ils acts da votaziun

L'urna ei aviarta (en canzlia communal)

venderdis, ils 05-06-2009, dallas 08.30 – 12.00 uras e dallas
14.00 – 17.00 uras

dumengia, ils 07-06-2009, dallas 10.00 – 11.00 uras

Sonda e dumengia, ils 6 ed ils 7 da zercladur mintgamai avon il survetsch divin en las fracziuns sin plaz cadruvi.

Adatg!

Il certificat da legitimaziun ei adina da presentar. Tier votaziuns cun posta ei il certificat da legitimaziun da suttascriber. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla. Nus supplichein da consultar las informaziuns che Vus anfleis sin la cuviarta e sin il certificat pil dretg da votar.

Sumvitg, 22-05-2009

Suprastonza communal Sumvitg

Resultats dallas votaziuns federalas e cantunalas dils 17-05-2009

Project federal "Futur cun la medischina complementara"; partizipaziun: 29.5 %

Cedels entrai:	306
vids:	6
nunvaleivels:	0
valeivels:	300
gie:	195
na:	105

Project federal "Introducziun da datas biometricas electronicas sin pass e document da viadi";
partizipaziun: 28.7 %

Cedels entrai:	298
vids:	10
nunvaleivels:	0
valeivels:	288
gie:	149
na:	139

Project cantunal "Revisiun parciala dalla constituziun cantunala"; partizipaziun: 27.8 %

Cedels entrai:	288
vids:	14
nunvaleivels:	0
valeivels:	274
gie:	129
na:	145

Project cantunal; partizipaziun: 28.5 %
"Iniziativa.d'etica"

Cedels entrai:	295
vids:	2
nunvaleivels:	0
valeivels:	293
senza risposta:	41
gie:	58
na:	194

"Cunterproposta dil cussegl grond"

Cedels entrai:	295
vids:	2
nunvaleivels:	0
valeivels:	293
senza risposta:	18
gie:	204
na:	71

Sumvitg, 22-05-2009

Il biro electoral Sumvitg

Invitaziun ad in'occurrentza d'informaziun

Il consorzi da studi Russein che secumpona dallas vischnauncas Disentis/Mustér e Sumvitg e dalla Hydro Surselva AG envida Vus cordialmein ad ina informaziun en connex cun l'ovra hidraulica a Russein. L'occurrentza ha liug **mesjamna, ils 27 da matg 2009 allas 20.00 uras en halla Cons a Mustér.**

Einladung zur Informationsveranstaltung

Das Studienkonsortium Russein, bestehend aus der Gemeinde Disentis/Mustér, der Gemeinde Sumvitg und der Hydro Surselva AG, möchte Sie herzlich zur Informationsveranstaltung hinsichtlich Kraftwerk Russein einladen. Die Veranstaltung findet am **Mittwoch, 27. Mai 2009, um 20.00 Uhr in der Halle Cons in Disentis** statt.

Sumvitg, 22-5-2009

Suprastonza communal

Vignettas da mopeds

La vignetta da mopeds 2009 sa vegnir retratga tier l'administraziun communal. La taxa munta a **frs. 55.--**.

Sumvitg, matg 2009

Administraziun communal

Temps da vacanzas

Examinaziun dils documents da viadi

En paucas jamnas entscheiva il temps da vacanzas. Persunas che visitan tiaras digl exterior ein supplicadas d'examinar a dretg temps lur documents da viadi. Per l'emissiuon dils documents sto vegnir quintau cun entochen 15 dis da spetga. Perquei supplichein nus da preparar las vacanzas a dretg temps.

Sumvitg, 22-05-2009

Administraziun communal

Sperrung der Oberalpstrasse Sumvitg innerorts

Die Oberalpstrasse Sumvitg innerorts, km 43.60–km 44.10, muss infolge Bauarbeiten **ab Montag, 25. Mai 2009, bis Freitag, 29. Mai 2009, jeweils zwischen 22.00 und 5.00 Uhr** für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Umleitung: Es besteht für Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht bis 18 t eine signalisierte Umfahrung über Rabiun–Surrein–Cumpadials. Rückfragen sind zu richten an das: Tiefbauamt Graubünden, Bezirk 6 Ilanz, 7130 Ilanz, Telefon 081 920 06 66
Kantonspolizei Graubünden, Verkehrstechnik

Reglament da traffic / carrar sin vias d'uaul

Tenor reglament da traffic dils 08-03-1999 vala per las sequentas vias communalas permanentamein in scamond da carrar cun tuts vehichels a motor (signal 2.14):

- Spartida Cumadé entochen Val Rabijs, incl. cruna dil rempar
- Siltginas - Alp Glivers
- Clavadi - Crap Ner
- Clavadi - Con da Vitg
- Laus/Hettas - Bostg
- Laus/Hettas - Runca
- Mir Alv - Hettas
- Val Dadens - Alp Naustgel
- Bogn Tenigia - Punt Vallesa
- Punt Gronda - Alp Russein
- Runcahez - Runé
- Parcadi dadens lag Runcahez - Valtenigia
- Parcadi dadens lag Runcahez - Run
- Via veglia Curaua
- Runs - Fanel
- Plaun da Punt
- Via veglia Alp da Laus
- Punt Sulagval - Rensch
- Unclin - Cumpadials

Exepi da quei scamond ein viadis tenor art. 2 (sco p.ex. survetschs officials e maschinas agricolas) sco era purtaders d'ina carta da legitimaziun tenor art. 3, numnadamein:

- a) d'ina lubientscha per diever agricol
- b) d'ina lubientscha annuala
- c) d'ina lubientscha meinsila
- d) d'ina lubientscha dil di

Las lubientschas san vegnir retratgas sco entochen da cheu. Per ulteriur sclariment stat l'administarziun communal bugen a Vossa disposiziun. La carta da legitimaziun ei da plazzar bein veseivla vid il vehichel. Quella ei buca transmissibla. Surpassaments vegnan puni tenor las determinaziuns dalla lescha da traffic.

Plinavon ha la suprastonza communal relaschau en sia seduta dils 22-04-2002 determinaziuns executoricas davart la consegna da cartas annualas. Quellas determinaziuns passan immediatamein en vigur e san vegnir retratgas sin canzlia communal.

Nus supplichein da risguardar las signalisaziuns e buca far surdiever dallas numnadas vias en favur da nossa flora e fauna. Bien engraziament per Vossa collaboraziun.

7175 Sumvitg, matg 2009

Suprastonza communal Sumvitg

Rimnada da pupi

Nus rimnein pupi e cartun **venderdis, ils 29 da matg 2009**. La rimnada a Sumvitg, Cumpadials (cun uclauns) vegn fatga dallas scolas avonmiezdi, a Surrein il suentermiezdi. A Rabijs vegn il pupi rimnaus il medem di dallas uniuns, quei denton pér la sera! Ils rimnaders supplicheschan da ligiar il pupi ed il cartun separatamein e bein. Per Vossas breigias engrazian ils responsabels gia ordavon.

Sumvitg, 22-5-2009

Il meinascola

Uffeci dil stadi civil Cadi

Mortoris

Capaul Ulrich Anton, naschius ils 17-03-1919, morts ils 12-05-2009, staus sesents a Rabius, Cavivens 440.

Naschientscha

Candinas Ena Stella, naschida ils 14-05-2009 a Glion, affon da Martin e Silvia Candinas, sesents Surrein, Reits 304.

Sumvitg, 22-05-2009

Controla da habitonts

Cuminonza Pro S. Benedetg, Clavadi e contuorn

Di da lavur 2009

Sonda, ils 23 da matg 2009

ils responsabels:

Giachen G. Bass: per lavurs vid vias d'alp, trutgs tel. 081 257 19 12 / 079 665 36 57

Toni Orlik: per lavurs sil Chic tel. 081 943 11 18

Pauli Bass: per lavurs a Clavadi tel. 081 943 19 25

Rimnada: Plaun da crusch al pei dil Chic grond

Project: Lavurs sil Chic vid vias d'alp, trutgs, tablas eav.

Indicaziuns che valen per tuts

Temps da lavur: dallas 9.00 tochen allas 13.00. Uaffens: mintgin/a pren in uaffen sco avon maun cun sez. (Uaffens preferi ein: ristials e forschs da caglias, petgs, zapuns.) **Gentar**

communabel sil Chic: Rauba da grillar e bubrondas offerescha l'uniun.

Segirada e vons ein caussa da mintgin/a.

Arbeitstag 2009

Samstag, 23. Mai 2009

die Verantwortlichen:

Giachen G. Bass: für Arbeiten an Waldwegen, Wanderwegen, Tel. 081 257 19 12 / 079 665 36 57

Toni Orlik: für Arbeiten auf dem Chic Tel. 081 943 11 18

Pauli Bass: für Arbeiten in Clavadi Tel. 081 943 19 25

Treffen: in Plaun da crusch am Fuss des Hügels Chic Grond.

Projekt: Arbeiten auf dem Chic, an Waldwegen, Wanderwegen, Tafeln usw.

Angaben gültig für alle

Arbeitszeit: von 9.00 bis 13.00 Uhr

Werkzeuge: jeder/e nimmt je ein Werkzeug wie vorhanden mit. (Bevorzugte Werkzeuge sind:

Rechen, Staudenschere, Hacken.) Gemeinsames Mittagessen auf dem Chic: **Grillgut und**

Getränke werden von der Gemeinschaft offeriert. Versicherung und Schutzmittel sind

Sachen des/der Teilnehmers/-in.

Uniun da dunnas Sumvitg/Cumpadials

Ina sera mo per nus

Venderdis, ils 29 da matg 2009 mein nus a tscheina a Disla ell'ustria Fravi. Partenza: naven da **Plaun Petschen allas 18.30** per quellas che vulan ir a pei (il transport a casa vegn organisaus), allas 19.10 naven dil plaz Lombris per quellas che van cun auto. L'uniun offerescha in dessert ed il caffè. Seigies tuttas cordialmein beinvegnidas. Nus selegrein da Voss'annunzia tochen ils **27 da matg 2009** tier: Marianna, tel. 081 943 19 82.

Societad da tir Vial Sumvitg

Uonn organischescha la societad da tir Vial Sumvitg puspei il tir campester. Ord quei motiv envida la societad l'entira populaziun dalla vischnaunca sco ulteriurs tiradurs/as ni amitgs dil sport da tir da prender part al tir campester il qual ch'ei gratuits. Medemamein prenda era la garda campestra uonn part dil tir entschevend cun il marsch bunamein tradiziunal naven da Sumvitg entochen Plaun Petschen e quei la sonda. Ei legrass nus zun fetg d'astgar beneventar vus in da quels dis cheu tier nus a Plaun Petschen. Gl'ustier vegn segiramein era a mirar pil beinstar corporal da mintgin. Il tir ha liug:

ils 5 da zercladur dallas 17.00–20.00 ed

ils 6 da zercladur dallas 15.00–19.00.

Cordialmein envida *la Societad da tir Vial Sumvitg*

Uniun local da mezca Tschuppina

Radunonza generala

Mira sut Breil.

Club da ballapei Trun/Rabius

www.cb-trun-rabius.ch

Campiunadi da ballapei

Sonda, ils 23 da matg

Sonda, ils 23 da matg

5. ligia

CB Union Trin – CB Trun/Rabius allas 18.00 uras a Trin

Juniors B2

Team Cadi – Chur 97 b allas 16.00 uras a Trun

Juniors C2

FC Bonaduz – Team Cadi allas 12.00 uras a Panaduz

Juniors D elita

Team Cadi a – FC Thusis-Cazis a allas 14.00 uras a Trun

Juniors D elita

Chur 97 a – Team Surselva allas 15.00 uras a Cuera

Dumengia, ils 24 da matg 2009

Scola da bal: турниr a Cuera

Biblioteca Trun

Liug: Center communal (2. alzada)

Info: www.biblioteca-trun.ch; Info: biblioteca@trun.kns.ch

Uras d'emprest/Öffnungszeiten

Gliendisdis/Montag 15.30–17.00

Gievgia/Donnerstag 15.30–17.30

Venderdis/Freitag 19.00–20.30

duront las vacanzas da scola/ während der Schulferien: Venderdis/Freitag 19.00–20.30

Per scolas, uniuns ni gruppas ei la biblioteca aviarta tenor convegnoientscha. 081 943 26 90.
Nus selegrein da Vossa viseta. *Il team dallas bibliotecaras.*

Biblioteca populara, Mustér

Liug: Casa da scola, tel. 081 947 52 90.

biblioteca@disentis.ch

Sut www.disentis.ch ni www.bibliotecas-surselva.ch anfleis Vus nies entir catalog bibliotecar. Per Email saveis vus reservar ina ni pliras medias ed enteifer 5 dis retrer ad emprest ellas en biblioteca populara.

La biblioteca ei aviarta:

Gliendisdis 18.30–20.00 uras

Mardis 13.30–15.00 uras

Gievgia 16.00–17.30 uras

Venderdis 18.30–20.00 uras

Nies motto: Leger...tedlar...mirar...!

Nus selegrein da mintga viseta. *Biblioteca populara Mustér*